قرآنی عربی پروگرام

اس ماڈیول کے اختتام پر ان شاء اللہ آپ عربی گرامر میں علم نحو کے بنیادی اصولوں کا مطالعہ کر چکے ہوں گے اور اس کے ساتھ ایسے بہت سے الفاظ سے واقف ہو چکے ہوں گے، جو عربی میں عام استعمال ہوتے ہیں۔

ماڈیولAG02: بنیادی عربی گرامر—حصہ دوم

جوابات

محمد مبشر نذیر۔ محمد شکیل عاصم

www.islamic-studies.info

فہرست

(ا) اپنے جوابات کو چیک کیجیے! ہر لفظ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور ۸۰ فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

الأسم	معرفة أو نكرة	الأسم	معرفة أو نكرة
ذَلِكَ الْكِتَابُ	معرفة	الأَرْضَ فِرَاشاً	نكرة
ذَلِكَ الْكِتَابُ	معرفة	أَنْزَلَ مِنْ السَّمَاءِ مَاءً	معرفة
هُدًى لِلْمُتَّقِينَ	نكرة	أَنْزَلَ مِنْ السَّمَاءِ مَاءً	نكرة
الْحَمْدُ لِلَّهِ	معرفة	رِزْقاً لَكُمْ	نكرة
الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ	معرفة	فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ	نكرة
مُحَمَّدٌ رسول الله	معرفة	فَاتَّقُوا النَّارَ	معرفة
سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ	نكرة	أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ	نكرة
لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ	نكرة	رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ	نكرة
غِشَاوَةٌ	نكرة	لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ	نكرة
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ	نكرة	أَنْ يَضْرِبَ مَثَلاً	نكرة
فِي الأَرْضِ	معرفة	أَنَّهُ الْحَقُّ	معرفة
هُمْ الْمُفْسِدُونَ	معرفة	هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ	معرفة
اشْتَرَوْا الضَّلالَةَ	معرفة	الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ	معرفة
فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ	نكرة	أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ	معرفة
يَكَادُ الْبَرْقُ	معرفة	هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا	معرفة

مطالعہ کیجیے! غربت کا خاتمہ کیسے کیا جا سکتا ہے؟ کیا اس کا کوئی شارٹ کٹ دستیاب ہے؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0004-Poverty.htm

(۲) اپنے جوابات کو چیک کیجیے! ہر لفظ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور ۸۰ فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

الأسم النكرة	الأسم المعرفة	الأسم النكرة	الأسم المعرفة
كتابٌ (کوئی کتاب)	الكِتابُ	شَاهِدٌ (کوئی گواہ)	الشاهدُ
هُدًى (کوئی ہدایت)	الهُدَى	حَيوةٌ (کوئی زندگی)	الحيوةُ
حَمْدٌ (کوئی تعریف)	الحمدُ	أنداداً (کوئی شریک)	الأنداداَ
صِرَاطٌ (کوئی راستہ)	الصراطُ	مُتَشابِهًا (کوئی ملتی جلتی چیز)	المتشابهَا
بَعُوضَةً (کوئی مچھر)	البَعوضةُ	عَهدٌ (کوئی وعدہ)	العهدُ
رزقاً (کوئی سارزق)	الرزقَ	كَثِيرًا (بہت سے)	الكثيرَا
صَيِّبٍ (کوئی تیز بارش)	الصيِّبِ	مِيثاقٌ (کوئی معاہدہ)	الميثاقُ
سَمَاءً (کوئی بلندی)	السماءَ	أمواتًا (کوئی مردے)	الأمواتَا
أرضًا (کوئی سرزمین)	الأرضَا	عِلْمً (کوئی علم)	العلمُ
صُمٌّ (کوئی بہرا)	الصمُّ	شَيطانٌ (کوئی شیطان)	الشيطانُ
بَرقٌ (کوئی آسمانی بجلی)	البَرقُ	بَني إسرَائيلَ	بَني إسرَائيلَ (یہ پہلے ہی معرفہ ہے)
فِراشًا (کوئی بستر)	الفراشَا	باطِلَ (کوئی باطل)	الباطِلَ
ريبٍ (کوئی شک)	الريبِ	صَبرٍ (کچھ صبر)	الصبرِ
سُورَةٍ (کوئی سورت)	السورةِ	كبيرتًا (کوئی بڑا)	الكبيرتَا
ثَمراتٍ (کچھ کتاب)	الثمراتِ	بِرٌّ (کوئی نیکی)	البِرُّ

سبق 2: مرکبات

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو	مرکب
رَبِّ الْعَالَمِينَ	تمام جہانوں کا رب ••• رب مضاف ہے۔ اس پر کوئی تنوین یا 'ال' نہیں ہے جبکہ عالمین حالت جر میں مضاف الیہ ہے۔	
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	نہایت مہربان اور ابدی شفقت والا ••• مرکب توصیفی۔ دونوں صفات ہیں جن کا موصوف 'رب العالمین' ہے۔ عدد، حالت اور ال کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔	
الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ	سیدھا راستہ ••• مرکب توصیفی۔ عدد، حالت اور ال کے ہونے کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔	
مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ	روز جزا کا مالک ••• ڈبل مرکب اضافی۔ یوم، الدین کا مضاف ہے اور مالک، یوم کا مضاف ہے۔	
عَذَابٌ عَظِيمٌ	بڑا عذاب ••• مرکب توصیفی۔ عدد، حالت اور ال کے نہ ہونے کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔	
الْيَوْمِ الآخِرِ	آخری دن ••• مرکب توصیفی۔ عدد، حالت اور ال کے ہونے کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔	
أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ	ان کے کانوں میں ان کی انگلیاں ••• مرکب اضافی اور جاری۔ اصابعھم مرکب اضافی ہے جس میں اصابع مضاف اور ھم مضاف الیہ ہے۔ یہی معاملہ اذانھم کا ہے۔ یہ دونوں مرکبات حرف جر 'فی' سے مل کر مرکب جاری بنا رہے ہیں۔	
وَقُودُهَا	اس کا ایندھن ••• مرکب اضافی۔ وقود مضاف ہے اور ھا مضاف الیہ۔ ھا حالت جری میں ہے مگر مبنی ہونے کی وجہ سے اس کی حالت تبدیل نہیں ہوئی۔	
أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ	پاک جوڑے ••• مرکب توصیفی۔ عدد، حالت اور ال کے نہ ہونے کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔	
أُوْلَئِكَ الأَصْحَابُ	وہ اہل جنت ••• مرکب اشاری۔ اسم اشارہ 'اولئک' اور اس کا مشار الیہ موجود ہیں۔	
أَسْمَاءِ هَؤُلاءِ	ان کے نام ••• مرکب اضافی۔ اسم اشارہ 'ھؤلاء' مضاف الیہ اور اسماء اس کا مضاف ہے۔	
تِلْكَ الأُمَّةُ	وہ امت ••• مرکب اشاری۔ اسم اشارہ 'تلک' اور اس کا مشار الیہ موجود ہیں۔	
تِلْكَ الْحُدُودُ	وہ حدود ••• مرکب اشاری۔ اسم اشارہ 'تلک' اور اس کا مشار الیہ موجود ہیں۔	
رَسُولٌ كَرِيمٌ	معزز پیغمبر ••• مرکب توصیفی۔ عدد، حالت اور ال کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔	
السَّمَوَاتِ وَالأَرْضَ	آسمانوں اور زمین ••• مرکب عطفی۔ دونوں کے درمیان حرف عطف ہے۔	
الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ	معزز اور ابدی مہربان ••• مرکب توصیفی۔ عدد، حالت اور ال کے اعتبار سے دونوں ایک سے ہیں۔	

عربي	اردو	مرکب
شَجَرَةَ الزَّقُّومِ	زقوم کا درخت ۰۰۰ مرکب اضافی	
فَوْقَ رَأْسِهِ	اس کے سر کے اوپر ۰۰۰ ڈبل مرکب اضافی۔ راس، ہ کا مضاف ہے جبکہ فوق، راس کا۔	
وَعْدَ اللَّهِ	اللہ کا وعدہ ۰۰۰ مرکب اضافی	
إِفْكٌ قَدِيمٌ	پرانا الزام ۰۰۰ مرکب توصیفی۔	
قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ	مشرق و مغرب کی طرف ۰۰۰ مرکب اضافی اور عطفی۔ قبل مضاف ہے اور مشرق و مغرب دونوں مضاف الیہ۔ یہ دونوں آپس میں واؤ کے ذریعے مل کر مرکب عطفی بھی بنا رہے ہیں۔	
الشَّهْرُ الْحَرَامُ	مقدس مہینہ ۰۰۰ مرکب توصیفی	
هَذِهِ الشَّجَرَةَ	یہ درخت ۰۰۰ مرکب اشاری	
عَدُوٌّ مُبِينٌ	کھلا دشمن ۰۰۰ مرکب توصیفی	
سَرِيعُ الْحِسَابِ	حساب کا تیز ۰۰۰ مرکب اضافی	
أَصْحَابُ النَّارِ	جہنم والے ۰۰۰ مرکب اضافی	
أَمَةٌ مُؤْمِنَةٌ	مومن لونڈی ۰۰۰ مرکب توصیفی	
هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا	یہ دنیا کی زندگی ۰۰۰ مرکب جاری و اضافی۔ الحیاۃ الدنیا، مرکب اضافی ہے جو کہ 'ہذہ' کا مشار الیہ ہے۔	
قُلُوبُكُمْ	تمہارے دل ۰۰۰ مرکب اضافی۔ ضمیر مبنی ہوتے ہیں اس لئے 'کم' کی شکل تبدیل نہیں ہوئی۔	
الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ	مصیبت اور نقصان ۰۰۰ مرکب عطفی	
نِسَاؤُكُمْ	تمہاری خواتین ۰۰۰ مرکب اضافی	
بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ	تمہاری لغو قسموں کے معاملے میں ۰۰۰ مرکب جاری اور اضافی۔ 'باللغو' مرکب جاری ہے۔ 'ایمانکم' مرکب اضافی ہے جو 'فی' کا مجرور ہے۔ اس طرح ایک اور مرکب جاری 'فی ایمانکم' ہے۔	
حَذَرَ الْمَوْتِ	موت کا خوف ۰۰۰ مرکب اضافی	
هَذِهِ الْقَرْيَةَ	یہ قصبہ ۰۰۰ مرکب اشاری۔	

آج کا اصول: مرکب توصیفی میں موصوف و صفت اپنی جنس، تعداد اور حالت کے اعتبار سے ایک جیسے ہوتے ہیں۔

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
ما هذا؟	یہ کیا ہے؟
أ هذا كتابٌ؟	کیا یہ کتاب ہے؟
نعم، هذا كتابٌ.	جی ہاں، یہ کتاب ہے۔
لا، هذا قلمٌ.	جی نہیں، یہ قلم ہے۔
ذالك رَجُلٌ	وہ ایک مرد ہے۔
تلك إمرأةٌ	وہ ایک خاتون ہے۔
تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ	وہ پورے دس ہیں۔
تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ	وہ اللہ کی نشانیاں ہیں جنہیں ہم آپ کے سامنے پڑھ رہے ہیں۔
تِلْكَ الأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ	وہ تاریخی واقعات ہیں جو ہم لوگوں کے درمیان بدلتے رہتے ہیں۔
ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ	پھر ہم نے اس کے بعد تمہیں معاف کر دیا تاکہ تم شکر گزار بنو۔
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ	وہ اس وجہ سے تھا کہ وہ اللہ کی آیات کا انکار کرتے تھے
إِنَّهَا بَقَرَةٌ لا فَارِضٌ وَلا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ	بے شک وہ ایک ایسی گائے ہے جو نہ بوڑھی ہے اور نہ بچھیا، اس کے بین بین ہے۔
فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ	تو کیا جزا ہے اس کی جو تم میں سے وہ کام کرے۔
كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ	اُسی طرح ان لوگوں نے جو کہ ان سے پہلے، اسی طرز کی بات کہی۔

چیلنج! عربی اور اردو کے اسماء اشارہ کا تقابل کیجیے۔ ان میں کیا فرق ہے؟

عربي	اردو
كَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطاً	اُسی طرح ہم نے تمہیں درمیانی امت بنایا۔
هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ	یہ ہے وہ جو ہمیں اس سے پہلے بطور رزق دیا گیا تھا۔
هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	یہ اللہ کی جانب سے ہے۔
رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَداً آمِناً	اے رب! اس شہر کو امن کا گہوارا بنا دے۔
إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ	بے شک یہ وہ حقیقی واقعات ہیں۔
وَلا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ	تم دونوں اِس درخت کے قریب نہ جانا۔
ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ	اِس قصبے میں تم سب داخل ہو جاؤ۔
مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	جو کچھ بھی تم اِس دنیاوی زندگی میں خرچ کرو،
هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ	یہ جانور اور فصلیں
تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ	وہ ان کی جھوٹی امیدیں ہیں۔
تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ	وہ ایک امت تھی جو گزر گئی۔
تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلا تَقْرَبُوهَا	وہ اللہ کی حدود ہیں۔ ان کے قریب مت جانا۔
قَالُوا إِنْ هَذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ	وہ بولے، بے شک یہ دونوں جادوگر ہیں جو چاہتے ہیں کہ تمہیں تمہارے ملک سے نکال باہر کریں۔
قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ	وہ بولے، 'میری خواہش کہ میں تمہارا اپنی اِن دو بیٹیوں میں سے ایک کے ساتھ نکاح کر دوں۔
أُوْلَئِكَ هُمْ الْخَاسِرُونَ	وہ لوگ ہی ہیں جو نقصان اٹھانے والے ہیں۔

مطالعہ کیجیے! دعوت دین کا کام کیسے کیا جائے؟ http://www.mubashirnazir.org/ER/L0005-00-Dawat.htm

عربي	اردو
أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلاءِ إِنْ كُنتُمْ صَادِقِينَ	مجھے اِن کے نام بتاؤ، اگر تم سچے ہو۔
فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَى فِرْعَوْنَ	تو وہ دونوں تمہارے رب کی طرف سے فرعون کے لئے دو واضح دلائل ہیں۔
فَمَالِ هَؤُلاءِ الْقَوْمِ لا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثاً	تو اِس قوم کا کیا معاملہ ہے کہ یہ کوئی بات نہیں سمجھتے۔
أُوْلَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُوْلَئِكَ هُمْ الْمُفْلِحُونَ	وہ اپنے رب کی طرف سے ہدایت پر ہیں اور وہی فلاح پانے والے ہیں۔
رَبَّنَا هَؤُلاءِ أَضَلُّونَا	اے ہمارے رب! انہوں نے ہمیں گمراہ کر دیا۔
هَذَانِ خَصْمَانِ	یہ دونوں دو بحث کرنے والے ہیں۔
أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ	وہ اہل جنت ہیں۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔
فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلاءِ شَهِيداً	تو کیسا معاملہ ہو گا جب ہم ہر امت میں سے ایک گواہ کھڑا کر دیں گے اور آپ کو اِن سب کے خلاف بطور گواہ لائیں گے۔
أُوْلَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُوْلَئِكَ هُمْ الْمُهْتَدُونَ	اُن پر ان کے رب کی جانب سے درود اور رحمتیں ہوں گی اور وہی ہدایت یافتہ ہوں گے۔
أَ هَؤُلاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ	کیا یہ ہیں وہ لوگ جو اللہ کی قسم کھاتے تھے؟
مُذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لا إِلَى هَؤُلاءِ وَلا إِلَى هَؤُلاءِ	اُس کے درمیان تذبذب کا شکار۔ نہ اِدھر کے اور نہ اُدھر کے۔
أُوْلَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوْا الضَّلالَةَ بِالْهُدَى	وہی ہیں جنھوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی خریدی۔

کیا آپ جانتے ہیں؟ دنیا کی زبانوں کے دو بڑے گروہ ہیں: ایک سامی زبانیں اور دوسری انڈویورپین زبانیں۔ عربی ایک سامی زبان ہے۔ اسلام کی اشاعت کے ساتھ، عربی زبان نے فارسی، ہندی اور اردو جیسی انڈویورپین زبانوں کے ادب اور گرامر پر گہرے اثرات مرتب کیے۔ جدید اردو اور ہندی میں بہت سے عربی الفاظ استعمال ہوتے ہیں۔

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کے 2 نمبر ہیں۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
ذَلِكَ فَوْزٌ عَظِيمٌ	وہ بڑی کامیابی ہے۔ (مبتدا: ذلک، خبر: فوز عظیم)
ذَلِكَ الْكِتَابُ لا رَيْبَ فِيهِ	وہ بلند مرتبہ کتاب، اس میں کوئی شک نہیں۔
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔
تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ	وہ پورے دس ہیں۔
الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ	حج، مشہور مہینوں میں (ادا کیا جاتا) ہے۔
النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً	لوگ ایک ہی امت تھے۔
أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ	وہ لوگ اہل جہنم ہیں۔
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ	وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔
فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ	ان دونوں میں بڑا گناہ ہے۔
إِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا	ان دونوں کا گناہ، ان کے فائدے سے زیادہ ہے۔
نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ	تمہاری خواتین، تمہارے لئے کھیت کی مانند ہیں۔
الطَّلاقُ مَرَّتَانِ	طلاق دو مرتبہ ہے۔

آج کا اصول: اگر مبتدا اور خبر دکھائی دینے والے دونوں الفاظ پر 'ال' ہے یا دونوں پر 'ال' نہیں ہے تو یہ مرکب توصیفی ہے۔ اگر صرف مبتدا پر 'ال' ہے اور خبر پر نہیں ہے تو یہ جملہ اسمیہ ہے۔

کیا آپ جانتے ہیں؟ تمام زبانوں میں ایسے الفاظ اور مرکبات ہوتے ہیں جو مفہوم میں اپنے ظاہری معنوں سے مختلف ہوتے ہیں۔ انہیں مجاز یا تمثیل کہا جاتا ہے۔ اس کے نتیجے میں زبان کی خوبصورتی میں کئی گنا اضافہ ہو جاتا ہے۔ عربی میں مجاز اور تمثیل کا اسلوب عام ہے۔

سبق 5: جملہ اسمیہ کی تبدیل شدہ صورتیں

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کے 4 نمبر ہیں۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

<table dir="rtl">
<tr><th>عربي</th><th colspan="3">اردو</th></tr>
<tr><td>سَعِيدٌ غَافِلٌ</td><td colspan="3">سعید غافل ہے۔</td></tr>
<tr><td rowspan="3">ما سَعِيدٌ غَافِلاً</td><td colspan="3">سعید غافل نہیں ہے۔</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>ما</td><td>منفی مفہوم</td><td>خبر حالت نصب میں چلی گئی ہے۔</td></tr>
<tr><td>الفِئَةُ كَثِيرَةٌ</td><td colspan="3">فوج بڑی ہے۔</td></tr>
<tr><td rowspan="3">هَلِ الفِئَةُ كَثِيرَةٌ</td><td colspan="3">کیا فوج بڑی ہے؟</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>ھل</td><td>سوالیہ مفہوم</td><td>کوئی فرق نہیں پڑا</td></tr>
<tr><td rowspan="3">ما اللهُ بِغَافِلٍ</td><td colspan="3">اللہ غافل نہیں ہے۔</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>ما</td><td>منفی مفہوم</td><td>ب نے خبر کو جر دی ہے۔</td></tr>
<tr><td>اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</td><td colspan="3">اللہ ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔</td></tr>
<tr><td rowspan="3">إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</td><td colspan="3">بے شک ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>ان</td><td>تاکیدی مفہوم</td><td>ان نے مبتدا کو نصب دی ہے۔</td></tr>
<tr><td>اللَّهُ بَصِيرٌ</td><td colspan="3">اللہ دیکھ رہا ہے۔</td></tr>
<tr><td rowspan="3">إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ</td><td colspan="3">یقیناً اللہ دیکھ رہا ہے۔</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>ان</td><td>تاکیدی مفہوم</td><td>ان نے مبتدا کو نصب دی ہے۔</td></tr>
</table>

چیلنج! اِنَّ اور اَنَّ لگانے سے جملے کی ظاہری شکل اور معنی میں کیا تبدیلی واقع ہوتی ہے؟

سبق 5: جملہ اسمیہ کی تبدیل شدہ صورتیں

<table>
<tr><th>عربي</th><th colspan="3">اردو</th></tr>
<tr><td>اللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ</td><td colspan="3">اللہ وسعت اور علم والا ہے۔</td></tr>
<tr><td rowspan="3">إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ</td><td colspan="3">یقیناً اللہ بڑی وسعت اور علم والا ہے۔</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>انّ</td><td>تاکیدی مفہوم</td><td>ان نے مبتدا کو نصب دی ہے۔</td></tr>
<tr><td>الْقُوَّةُ لِلَّهِ</td><td colspan="3">قوت اللہ کی ہے۔</td></tr>
<tr><td rowspan="3">أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ</td><td colspan="3">یقیناً قوت اللہ ہی کی ہے۔</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>انّ</td><td>تاکیدی مفہوم</td><td>ان نے مبتدا کو نصب دی ہے۔</td></tr>
<tr><td>هُوَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ</td><td colspan="3">وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔</td></tr>
<tr><td rowspan="3">إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ</td><td colspan="3">بے شک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>انّ</td><td>تاکیدی مفہوم</td><td>ان نے مبتدا کو نصب دی ہے مگر یہ مبنی ہے</td></tr>
<tr><td>اللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ</td><td colspan="3">اللہ سزا دینے میں شدید ہے۔</td></tr>
<tr><td rowspan="3">أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ</td><td colspan="3">یقیناً اللہ سزا دینے میں سخت ہے۔</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>انّ</td><td>تاکیدی مفہوم</td><td>ان نے مبتدا کو نصب دی ہے۔</td></tr>
<tr><td>الْمُعَلِّمُونَ مُجتَهِدُونَ</td><td colspan="3">اساتذہ محنتی ہیں۔</td></tr>
<tr><td rowspan="3">هَلِ الْمُعَلِّمُونَ مُجتَهِدُونَ</td><td colspan="3">کیا اساتذہ محنتی ہیں؟</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>هل</td><td>سوالیہ مفہوم</td><td>کوئی تبدیلی رہنما نہیں ہوئی</td></tr>
<tr><td rowspan="3">إِنَّ الْمُعَلِّمِينَ مُجتَهِدُونَ</td><td colspan="3">یقیناً اساتذہ محنتی ہیں۔</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>انّ</td><td>تاکیدی مفہوم</td><td>ان نے مبتدا کو نصب دی ہے۔</td></tr>
</table>

سبق 5: جملہ اسمیہ کی تبدیل شدہ صورتیں

<table>
<tr><th>عربي</th><th colspan="3">اردو</th></tr>
<tr><td>هُوَ ظَلاَّمٌ</td><td colspan="3">وہ بڑا ظالم ہے۔</td></tr>
<tr><td rowspan="3">هُوَ لَيسَ بِظَلاَّمٍ</td><td colspan="3">وہ بڑا ظالم نہیں ہے۔</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>لیس</td><td>منفی مفہوم</td><td>ب نے خبر کو جر دی ہے</td></tr>
<tr><td rowspan="3">أَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلاَّمٍ لِلْعَبِيدِ</td><td colspan="3">بے شک اللہ بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں ہے۔</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>ان</td><td>تاکیدی مفہوم</td><td>ان نے مبتدا کو نصب دی ہے</td></tr>
<tr><td rowspan="4">أَوَلَيْسَ اللّٰهُ بِأَعْلَمَ</td><td colspan="3">کیا اللہ سب سے زیادہ علم رکھنے والا نہیں ہے؟</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>أ</td><td>سوالیہ مفہوم</td><td>کوئی اثر نہیں۔</td></tr>
<tr><td>لیس</td><td>منفی مفہوم</td><td>ب نے خبر کو جر دی ہے جو کہ غیر منصرف ہے
اس لئے اس کی نصب اور جر ایک سی ہے۔</td></tr>
<tr><td rowspan="4">أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوَاتِ
وَالأَرْضَ بِقَادِرٍ</td><td colspan="3">کیا وہ جس نے آسمان وزمین کو تخلیق کیا، قدرت رکھنے والا نہیں ہے؟</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>أ</td><td>سوالیہ مفہوم</td><td>کوئی اثر نہیں۔</td></tr>
<tr><td>لیس</td><td>منفی مفہوم</td><td>ب نے خبر کو جر دی ہے</td></tr>
<tr><td rowspan="4">أَلَيْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ</td><td colspan="3">کیا اللہ کافی نہیں ہے؟</td></tr>
<tr><td>تبدیلی کس نے کی؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>ظاہری شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>أ</td><td>سوالیہ مفہوم</td><td>کوئی اثر نہیں۔</td></tr>
<tr><td>لیس</td><td>منفی مفہوم</td><td>ب نے خبر کو جر دی ہے</td></tr>
</table>

آج کا اصول: لفظ 'کان' جملہ اسمیہ کو ماضی کے مفہوم میں کر دیتا ہے۔

کیا آپ جانتے ہیں؟ دور جاہلیت کے عربوں میں یہ رواج تھا کہ وہ شاعری کے مقابلوں میں جیتنے والی سات عظیم نظموں کو خانہ کعبہ کی دیوار کے ساتھ لٹکا دیا کرتے تھے۔ انہیں 'سبع معلقات' کہا جاتا ہے۔

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَاراً	ان کی مثال اس کی طرح ہے جس نے آگ روشن کی۔
يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ	اے میری قوم! اس مقدس سرزمین میں داخل ہو جاؤ جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دی ہے۔
وَاللَّذَانِ يَأْتِيَانِهَا مِنْكُمْ فَآذُوهُمَا	اور تم میں سے جو دونوں یہ کام کریں، انہیں سزا دو۔
وَلا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ	اس جان کو قتل نہ کرو جسے اللہ نے حرام قرار دیا ہو۔
صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ	ان کا راستہ جن پر تو نے انعام فرمایا۔
يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمْ الَّذِي خَلَقَكُمْ	اے لوگو! اپنے رب کی بندگی کرو جس نے تمہیں پیدا کیا۔
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ	وہ لوگ جو بغیر دیکھے ایمان لاتے ہیں۔
وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالأَغْلالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ	وہ ان سے بوجھ اور بیڑیاں اتارتا ہے جن میں وہ جکڑے ہوئے تھے۔
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ	بے شک جنہوں کفر کیا، برابر ہے کہ آپ انہیں خبردار کریں یا نہ کریں، وہ ایمان نہیں لائیں گے۔
هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ	یہ ہے جو اس سے پہلے ہمیں بطور رزق دیا گیا۔
قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ	آپ کہیے کہ کس نے اللہ کی زینت کا حرام کیا ہے جو اس نے اپنے بندوں کے لئے پیدا کی ہے۔
فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلاً غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ	تو جنہوں نے ظلم کیا، انہوں نے اس لفظ کو تبدیل کر دیا جو ان سے کہا گیا تھا۔

مطالعہ کیجیے! انتہا پسندی اور اعتدال پسندی میں کیا فرق ہے؟ انتہا پسندی بہتر ہے یا اعتدال پسندی؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0015-Extremist.htm

عربي	اردو
أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ	کیا تم اس کا تبادلہ کرتے ہو جو کمتر ہے، اس سے جو برتر ہے۔
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ	جو تم سے پہلے تھے۔
أُمَّهَاتُكُمْ اللاَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ	تمہاری مائیں جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا ہو۔
مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ	جنت کی مثال جس کا وعدہ خدا سے ڈرنے والوں سے کیا گیا۔
وَاللاَّتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ	اور تمہاری خواتین میں سے جو فحش کام کا ارتکاب کریں۔
شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ	رمضان کا مہینہ جس میں قرآن نازل کیا گیا۔
النِّسَاءُ اللاَّتِي لا يَرْجُونَ نِكَاحاً	وہ خواتین جو کہ شادی کی امید نہ رکھتی ہوں۔
أُوْلَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوْا الضَّلالَةَ بِالْهُدَى	وہ لوگ جنہوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی خرید لی۔
أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيباً مِنْ الْكِتَابِ	کیا تم نے ان کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب الٰہی میں سے حصہ دیا گیا۔
مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضاً حَسَناً	کون ہے جو اللہ کو اچھا قرض دے۔
مَنِ اللَّتَانِ تَظَاهَرَتَا عَلَى النَّبِيِّ صَلَى اللهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ	کون ہیں وہ دونوں جنہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے ظہار کیا۔
وَاسْأَلْهُمْ عَنْ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ	اس شہر کے لوگوں کے بارے میں ان سے پوچھو جو کہ سمندر کے کنارے تھا۔
أُوْلَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمْ اللَّهُ	وہ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی۔

آج کا اصول:

اگر کسی اسم اشارہ کے بعد والے لفظ پر 'ال' ہو تو یہ اس اسم اشارہ کا مشار الیہ ہوتا ہے جیسے ہذا الکتاب۔ لیکن اگر اس لفظ پر 'ال' نہ ہو تو اسم اشارہ، مبتدا اور اس کے بعد کا لفظ اس کی خبر ہوتا ہے جیسے ہذا کتاب۔

(ا) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
طَعَامٌ وَاحِدٌ	ایک کھانا
إِلَهٌ وَاحِدٌ	ایک خدا
اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ	تم میں سے دو اچھے کردار (کے گواہ)
وَمِنْ الإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنْ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ	اونٹوں میں سے دو اور گائیوں میں سے دو
لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ	وہ لوگ جو اپنی بیویوں سے ایلاء کریں، انہیں چار مہینے انتظار کرنا چاہیے
أُمَّةً وَاحِدَةً	ایک امت
ثَلاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ صَلاةِ الْفَجْرِ	نماز فجر سے پہلے تین مرتبہ
سَيَقُولُونَ ثَلاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ	جلد ہی وہ کہیں گے، وہ تین تھے اور چوتھا ان کا کتا تھا۔
وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ	وہ کہتے ہیں، وہ پانچ تھے اور چھٹا ان کا کتا تھا۔
وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ	وہ کہتے ہیں، وہ سات تھے اور آٹھواں ان کا کتا تھا۔
مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ	ہر جوڑے میں سے دو۔
نَفْسٌ وَاحِدَةٌ	ایک جان
تِسْعِ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ	فرعون کی طرف نو نشانیاں۔

مطالعہ کیجیے!

ٹرانسپیرنسی انٹرنیشنل کی رپورٹ اور ایک حدیث۔ امت مسلمہ کے حالات پر ایک چشم کشا تحریر۔
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0004-Transparency.htm

عربي	اردو
إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ	جب ہم نے ان کی طرف دو کو بھیجا تو انہوں نے ان دونوں کو جھٹلا دیا۔ پھر ہم نے انہیں تیسرے کے ذریعے قوت دی۔
وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجاً يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَ عَشْراً	تم میں سے وہ لوگ جو مر جائیں اور اپنی بیویاں چھوڑ جائیں، ان بیویوں کو چار ماہ اور دس دن انتظار کرنا چاہیے۔
خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ	اس نے آسمانوں اور زمین کو چھ دن میں بنایا۔
فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ	تو اس نے سات آسمان برابر بنا دیے۔
ثَلاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ	حج کے دنوں میں تین دن اور واپس آنے کے بعد سات۔ یہ پورے دس ہوئے۔
أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ	اس میں سے سات کو نپلیں پھوٹ نکلیں۔
فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنْ الطَّيْرِ	تو چار پرندے لو۔
ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ ، مِنْ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ ، وَمِنْ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ	آٹھ جوڑے۔ بھیڑوں میں سے دو اور بکریوں میں سے دو۔
وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلاثَةَ قُرُوءٍ	طلاق یافتہ خواتین کو تین حیض تک انتظار کرنا چاہیے۔
أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَانِيَةَ حِجَجٍ فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْراً فَمِنْ عِنْدِكَ	کہ تم آٹھ سال میرے پاس ملازمت کرو۔ اگر تم دس پورے کر دو تو یہ تمہاری جانب سے اضافی ہو گا۔
وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ	اس شہر میں نو لیڈر تھے۔
أَلاَّ تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلاثَ لَيَالٍ	یہ کہ تم تین رات تک لوگوں سے بات نہیں کر سکو گے۔

آج کا اصول: عربی میں اعداد کی تین اقسام ہیں۔ عام عدد جیسے ثلاثۃ (تین)، صفت کے طور پر استعمال ہونے والے اعداد جیسے ثالث (تیسرا) اور اعشاریہ میں استعمال ہونے والے اعداد جیسے ثلث (تیسرا حصہ)۔

عربي	اردو
إنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنْبُلاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ	میں نے سات موٹی گائیں دیکھی ہیں جنہیں سات پتلی گائیں کھا رہی تھیں۔ اور سات سبز بالیاں تھیں جنہیں سات سوکھی بالیاں کھا رہی تھیں۔
سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُوماً	اس نے لگاتار سات راتیں اور آٹھ دن تک اسے ان پر مسلط کیے رکھا۔
وَكُنتُمْ أَزْوَاجاً ثَلاثَةً	تم تین جوڑے تھے۔
وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ	اس دن ان کے اوپر تمہارے رب کے عرش کو آٹھ فرشتوں نے اٹھایا ہو گا۔
وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ	بے شک ہم نے موسی کو نو روشن نشانیاں عطا کیں۔
فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِنْكُمْ	ان کے خلاف اپنے میں سے چار گواہ لاؤ۔
وَازْدَادُوا تِسْعاً	اس پر مزید نو سال کا اضافہ کیا۔
الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ	وہی ہے جس نے آسمانوں، زمین اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، اسے چھ دن میں بنایا۔
فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَاكِينَ	تو اس کا کفارہ دس مساکین کو کھانا کھلانا ہے۔
فَسِيحُوا فِي الأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ	تو زمین میں چار ماہ تک سفر کر لو۔۔۔۔
وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنْ الأَنْعَامِ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ	اس نے تمہارے لئے مویشیوں کے آٹھ جوڑے اتارے۔
مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا	جو نیکی لائے گا، اس کے لئے دس گنا اجر ہو گا۔

چیلنج!

ثلاث اور ثلاثۃ میں کیا فرق ہے؟

(۲) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عدد (ألفاظ)	نمبر
خَمسَةُ آلافٍ و سِتّ مائة	5600
سَبْعَةُ آلافٍ و أربَعُ مائة و ثمَانِي و ثلاثون	7438
تسعُ مائة و إثنتان و خمسُون	952
أربعةُ آلافٍ و مِائتان و ثلاثة و سبعون	4273
ثلاث مائة و تسع و عشرون	329
مليون وستُّ وأربعين ومائة آلاف وأربع مائة و خمس و تسعون	1,146,495
سبع مائة و سبعة و أربعون	747
ألفان و ثلاث مائة و إثنتان و ستون	2362
ثمانية آلاف و خمس مِائةٍ و ثلاث و أربعون	8543
مائتان و خمسون	250

کیا آپ جانتے ہیں؟ دور جاہلیت میں حج کے بعد بہت سے میلے لگا کرتے تھے۔ یہ میلے عربوں کی زبردست تجارتی اور تفریحی سرگرمیوں کا مرکز تھے۔ یہاں بڑے بڑے عرب شاعر اور خطیب جمع ہوتے اور اپنی صلاحیتوں کا مظاہرہ کرتے۔ اس مقصد کے لئے ان کے ہاں بڑے مقابلے ہوا کرتے تھے۔

مطالعہ کیجیے! قرآن اور بائبل کے دیس میں۔ انبیاء کرام علیہم السلام سے متعلق سائٹس کا سفر نامہ۔ http://www.mubashirnazir.org/ER/L0014-00-Safarnama.htm

(۳) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْناً	تو اس میں سے ۱۲ چشمے پھوٹ نکلے۔
وَبَعَثْنَا مِنْهُمْ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيباً	ہم نے تم میں سے ۱۲ لیڈر مقرر کیے۔
إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَباً	میں نے ۱۱ ستارے دیکھے ہیں۔
إِنْ يَكُنْ مِنكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ	اگر تم میں سے ۱۰۰۰ ہوں گے تو وہ اللہ کے حکم سے ۲۰۰۰ پر غالب آئیں گے۔
إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْراً ..... مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ	بے شک اللہ کے نزدیک مہینوں کی تعداد ۱۲ ہے جن میں سے ۴ مہینوں میں جنگ و جدال حرام ہے۔
عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ	اس پر ۱۹ فرشتے مقرر ہیں۔
وَقَطَّعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطاً أُمَماً	ہم نے انہیں ۱۲ قبیلوں میں تقسیم کر دیا جو کہ قومیں بن گئے۔
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفاً	اگر تم میں سے ۱۰۰ ہوں گے تو ۱۰۰۰ پر غالب آئیں گے۔
فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ	اگر تم میں سے ۱۰۰ ثابت قدم ہوں گے تو وہ ۲۰۰ پر غالب آئیں گے۔
فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ	اللہ نے اسے ۱۰۰ سال کے لئے موت دے دی۔
إِنْ يَكُنْ مِنكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ	اگر تم میں سے ۲۰ ثابت قدم ہوں گے تو وہ ۲۰۰ پر غلبہ پالیں گے۔

اردو	عربي
میں ۱۰۰۰ فرشتوں سے تمہاری مدد کرنے والا ہوں۔	أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِنَ الْمَلائِكَةِ
وہ اپنی غار میں ۳۰۰ سال رہے اور اس پر مزید ۹ سال کا اضافہ کیا۔	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعاً
بے شک ہم نے نوح کو ان کی قوم کی طرف بھیجا۔ وہ ان میں ۱۰۰۰ کم ۵۰ برس تک رہے۔	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحاً إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلاَّ خَمْسِينَ عَاماً
اس دن جس کی مقدار ۱۰۰۰ سال ہو گی۔	فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ
بدکار مرد و عورت میں سے ہر ایک کو ۱۰۰ کوڑے مارو۔	الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ
وہ دن جس کی مقدار ۵۰۰۰۰ سال ہو گی۔	يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
ہم نے اسے ۱۰۰۰۰۰ یا اس سے بھی زیادہ کی طرف بھیجا۔	وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ
یہ ہے تمہارا رب جو ان ۵۰۰۰ نشان والے فرشتوں سے تمہاری مدد کر رہا ہے۔	هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلافٍ مِنْ الْمَلائِكَةِ مُسَوِّمِينَ
ان میں سے ہر ایک چاہتا ہے کہ وہ ۱۰۰۰ سال تک زندہ رہے۔	يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ
شب قدر ۱۰۰۰ مہینوں سے بہتر ہے۔	لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ
کہ تمہارا رب ۳۰۰۰ نازل ہونے والے فرشتوں سے تمہاری مدد کرے۔	أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلاثَةِ آلافٍ مِنْ الْمَلائِكَةِ مُنْزَلِينَ
ہر بالی میں ۱۰۰ دانے۔	فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
فَإِنْ كُنَّ نِساءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ	اگر وہ 2 سے زائد خواتین ہوں تو ان کا ترکے کا 2/3 حصہ ہے۔
إِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ	اگر وہ ایک ہو تو اس کے لئے نصف حصہ ہے۔
وَلأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ	والدین میں سے ہر ایک کے لئے ترکے کا 1/6 حصہ ہے اگر میت کے اولاد ہو۔
فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلأُمِّهِ الثُّلُثُ	اگر اولاد نہ ہو اور اس کے وارث صرف والدین ہوں تو ماں کے لئے ترکے کا 1/3 حصہ ہے۔
فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلأُمِّهِ السُّدُسُ	اگر اس (میت) کے بہن بھائی ہوں تو ماں کا حصہ 1/6 ہو گا۔
وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ	تمہارے لئے اپنی بیویوں کے ترکے کا 1/2 ہے اگر ان کا کوئی بچہ نہ ہو۔
فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ	اگر ان کا کوئی بچہ ہو تو پھر تمہارے لئے ترکے کا ¼ حصہ ہے۔
وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ	ان کے لئے ترکے کا ¼ حصہ ہے اگر تمہارا کوئی بچہ نہ ہو۔
فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ	اگر تمہارا کوئی بچہ ہو تو پھر ان کے لئے تمہارے ترکے کا 1/8 حصہ ہے۔
فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ	اگر وہ دو لڑکیاں ہوں تو ان کے لئے ترکے کا 2/3 حصہ ہے۔

آج کا اصول: دو یا زیادہ اسم اگر کسی حرف عطف کے ساتھ آئیں تو یہ مرکب عطفی کہلاتے ہیں۔ ان تمام اسماء کی حالت ایک سی ہوتی ہے۔ اگر ایک رفع میں ہے تو دوسرا بھی رفع میں ہو گا۔ اگر ایک نصب یا جر میں ہے تو دوسرا بھی اسی حالت میں ہو گا۔

چیلنج! ثلاث، ثالث اور ثلث میں کیا فرق ہے؟

عربي	اردو
أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَى مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ	کہ آپ رات کے 2/3 حصے سے کم یا اس کے 1/2 یا اس کے 1/3 حصہ نماز کے لئے قیام کرتے ہیں۔
وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً	وہ جب 40 سال (کی عمر) کو پہنچا۔
وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ	جان لو کہ تمہیں مال غنیمت میں سے جو چیز ملے، اس کا 1/5 حصہ اللہ اور اس کے رسول کا ہے۔
أَفَرَأَيْتُمُ اللاَّتَ وَالْعُزَّى. وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الأُخْرَى	تو تم نے کیا لات اور عزیٰ کو دیکھا ہے اور تیسری منات کو بھی۔
فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ	اس کے 1/3 میں ان کے شریک ہیں۔
وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَى أَرْبَعِينَ لَيْلَةً	جب ہم نے موسیٰ سے 40 راتوں کا وعدہ کیا۔
مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلاثَةٍ إِلاَّ هُوَ رَابِعُهُمْ	تین لوگ سرگوشی نہیں کرتے سوائے اس کے کہ وہ (اللہ) ان میں چوتھا ہوتا ہے۔
ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ	دو میں سے دوسرا جب کہ وہ دونوں غار میں تھے۔
إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ	بے شک یہ میرا بھائی ہے، اس کے پاس ۹۹ بھیڑیں ہیں اور میرے پاس صرف ایک بھیڑ۔
وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَةَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ	پانچویں یہ کہ اللہ اس پر لعنت فرمائے اگر وہ جھوٹوں میں سے ہو۔

کیا آپ جانتے ہیں؟

مختلف عرب قبائل ایک ہی لفظ کو مختلف لہجے میں بولتے ہیں۔ اسی طرح بعض خاص الفاظ، مرکبات اور اسالیب ایسے ہیں جنہیں مخصوص قبیلے ہی استعمال کیا کرتے تھے۔

عربي	اردو
سَيَقُولُونَ ثَلاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ	جلد ہی وہ کہیں کہ وہ تین تھے اور چوتھا ان کا کتا۔
ثَانِيَ عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ	دوسرا (نکتہ یہ ہے کہ) یہ (اپنی زبان کو) بل دیتے ہیں تا کہ اللہ کی راہ سے (لوگوں کو) بھٹکا سکیں۔
وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ	وہ کہیں گے کہ وہ پانچ تھے اور چھٹا ان کا کتا۔
وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ	وہ کہیں گے کہ وہ سات تھے اور آٹھواں ان کا کتا۔
لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلاَّ إِلَهٌ وَاحِدٌ	بے شک انہوں نے کفر کیا جنہوں نے کہا کہ اللہ تین میں سے تیسرا ہے۔ سوائے ایک خدا کے اور کوئی خدا نہیں۔
قالت التاسعة	نویں بولی۔
فَالتَمِسُوهَا في التاسِعَةِ والسَابِعَةِ والخَامِسَةِ	تو اسے (لیلۃ القدر) کو (رمضان کے آخری عشرے کی) نویں یا ساتویں یا پانچویں (رات میں تلاش کرو)۔
فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ	تو ہم نے انہیں تیسرے کے ذریعے تقویت دی۔
أنها في اللَّيلَةِ السَابِعَةِ من العَشَرِ الأَوَاخِرِ	بے شک وہ آخری عشرے میں سے ساتویں رات ہے۔
وَلا خَمْسَةٍ إِلاَّ هُوَ سَادِسُهُمْ	وہ پانچ (سرگوشی) نہیں کرتے مگر یہ کہ وہ (اللہ) ان میں چھٹا ہوتا ہے۔
رأيتني سابعُ سَبعَةٍ مَعَ النَبِي صلى الله عليه وسلم	میں نے ان سات کے ساتویں کو نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ دیکھا۔

مطالعہ کیجیے!

کامیابی کے راز؟ http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0015-Secrets.htm

(ا) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
مَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ	جو بھی تم کسی چیز میں سے خرچ کرو
خَاتَم مِنَ الذَهَبِ	سونے کی انگوٹھی
مِنَ البَيتِ	گھر سے
مِنَ الصُبْحِ	صبح سے
أرضَيتم بِالحَيَاةِ الدُنيَا مِنَ اللآخِرَة	تم آخرت کی بجائے دنیاوی زندگی چاہتے ہو۔
إِذَا نُودِي لِلصَّلاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	جب جمعہ کے دن میں نماز کے لئے اذان دی جائے (نوٹ: یہاں ترجمہ حرف جر کے بغیر بھی ٹھیک ہے)
بسم الله	اللہ کے نام کے ساتھ
كَتَبتُ بالقَلَمِ	میں نے قلم سے لکھا۔
يا نوح! إهبِط بسَلامٍ مِنَّا	اے نوح! ہماری طرف سے سلامتی کے ساتھ اترو۔
إشتَرَيتُ بدينارَين	میں نے دو دینار میں خریدا۔
نَصَرَكُمُ اللهُ بِبَدْرٍ	اللہ نے بدر میں تمہاری مدد فرمائی۔
بالوَالِدَين إحسَانًا	والدین سے احسان کرو۔

مطالعہ کیجیے! اے اللہ! تیری مانند کون ہے؟ اللہ کی محبت جگانے والی ایک تحریر۔
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU01-0008-LikeYou.htm

عربي	اردو
بي	مجھ سے، میرے ساتھ
مِنْ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الأَقْصَى	مسجد الحرام سے مسجد اقصیٰ تک
إذهَبْ الى البَيتِ	گھر کی طرف جاؤ۔
يَسْأَلُونَكَ عَنْ الْخَمْرِ	وہ آپ سے شراب کے بارے میں سوال کرتے ہیں۔
مَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ	ہم تمہاری بات سے اپنے خداؤں کو چھوڑنے والے نہیں ہیں۔
على السقف	چھت پر
خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ	اللہ نے ان کے دلوں پر مہر لگا دی۔
في البيت	گھر میں
لكم في القصاص حيوة	تمہارے لئے قصاص میں زندگی ہے۔
لِله	اللہ کے لئے
لي	میرے لئے
و الضُحى	صبح کی قسم، میں صبح کو بطور دلیل پیش کرتا ہوں
الحَمدُ لِله	تمام تعریف اللہ کے لئے ہے۔

چیلنج! کیا آپ کچھ ایسے حروف جر کی فہرست تیار کر سکتے ہیں جو کہ اس سبق میں بیان نہ کیے گئے ہوں۔

عربي	اردو
الى صِرَاطٍ مُستَقِيمٍ	صراط مستقیم کی طرف
على القَومُ الفَاسِقِينَ	فاسق قوم پر
غَضَبٌ على غَضَبٍ	غضب پر غضب، غضب بالائے غضب
على البِرِّ	نیکی پر
المُحسِنُ قريب من الخَيرِ	نیک انسان، بہتری کے قریب ہے۔
طلبُ العِلمِ فَرِيضَةٌ على كُلِّ مسلمٍ	طلب علم ہر مسلمان پر فرض ہے۔
انَّ لِله ما في السَمَاوَاتِ و ما في الأرضِ	بے شک جو کچھ آسمان میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے، وہ سب اللہ کا ہے۔
على قُلُوبِهِمْ و على سَمعِهِم و على أبصَارِهِم	ان کے دلوں پر، ان کے کانوں پر پر اور ان کی آنکھوں پر
لَهُمْ في الدُنيا خِزْيٌ و في الآخرَةِ عَذابٌ عظِيمٌ	ان کے لئے، دنیا میں رسوائی ہے اور آخرت میں بڑا عذاب ہے
الفتنةُ أكبرُ مِنَ القتالِ	مذہبی جبر تو قتل سے بڑی چیز ہے۔
مَثَلُهُم كَمَثَلِ استَوقَدَ نَارًا	ان کی مثال اس کی سی ہے جس نے آگ بھڑکائی۔
كَمَا صَلّيتَ عَلى إبراهِيمَ	جیسا کہ تو نے ابراہیم پر رحمت بھیجی۔

آج کا اصول: حروف جر کے بعد آنے والے اسم ہمیشہ حالت جری میں رہتے ہیں۔ غیر منصرف اسماء میں چونکہ حالت نصب یا حالت جر ایک جیسی ہوتی ہے، اس وجہ سے ان پر زبر آتی ہے جیسے مِنْ إسْمَاعِيلَ ہو گا نہ کہ مِنْ إسْمَاعِيلِ۔

عربي	اردو
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ	جیسا کہ دانے کی مثال جس میں سے سات بالیاں اگیں
كَالَّذِي يُنفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ	اس کی طرح جو اپنے مال کو لوگوں کو دکھانے کے لئے خرچ کرتا ہے
كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ	جیسا کہ ایک باغ کی مثال جو کہ بلندی پر واقع ہو
وَ الشَمسِ	میں سورج کو بطور دلیل پیش کرتا ہوں
وَ القَمَرِ	میں چاند کو بطور دلیل پیش کرتا ہوں
وَ العَصْرِ	میں زمانے کو بطور دلیل پیش کرتا ہوں
وَ الشَمسُ	اور سورج (شمس حالت رفع میں ہے، اس لئے واؤ اور کے معنی میں ہے)
وَ القَمَرُ	اور چاند
وَ العَصْرُ	اور زمانہ
سَلامٌ هي حتى مطلَعِ الفَجْرِ	سلامتی ہے وہ، طلوع فجر تک
لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً	ہم اس وقت تک تم پر ایمان نہیں لائیں گے جب تک اللہ کو کھلے عام نہ دیکھ لیں۔
وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمْ الْخَيْطُ الأَبْيَضُ مِنْ الْخَيْطِ الأَسْوَدِ	کھاؤ پیو، اس وقت تک جب (صبح کا) سفید دھاگا، (رات کے) سیاہ دھاگے سے نمایاں نہ ہو جائے۔
وَلا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ	اپنے سر نہ منڈواؤ اس وقت تک جب قربانی کے جانور اپنے مقام تک نہ پہنچ جائیں۔

(۲) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

اردو	عربي
گھر سے	مِنَ البَيتِ
صبح کے وقت سے	مِنَ الصَّبَاحِ
اللہ کے نام کے ساتھ	بِسمِ اللّٰهِ
میں قلم سے لکھتا یا لکھتی ہوں	أكتُبُ بِالْقَلَمِ
میں نے اسے دو دینار میں خریدا ہے	اشْتَرَيتُ بِدِينَارَينِ
والدین کے ساتھ احسان کرو	بالْوَالِدَينِ إحْسَانًا
چھت پر	عَلَى السَّقَفِ
میں چاند کو بطور دلیل پیش کرتا ہوں	وَ الْقَمَرِ
سیدھے راستے کی طرف	إلَى الْصِرَاطِ الْمُستَقِيم
علم حاصل کرنا ہر مسلمان پر فرض ہے	طَلَبُ العِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسلِمٍ
یقیناً، آسمان و زمین میں جو کچھ ہے وہ اللہ ہی کا ہے	انَّ لِله ما في السَمَاوَاتِ و ما في الأرضِ
یہ طلوعِ فجر تک سلامتی ہے	سَلاَمٌ هي حتى مطلَعِ الفَجْرِ
جیسا کہ تو نے ابراہیم پر اپنی رحمت بھیجی	كَمَا صَلّيتَ عَلَى إبراهِيمَ
میں وقت کو بطور دلیل پیش کرتا ہوں	وَالعَصْرِ
اس کی طرح جو اپنی دولت کو دکھاوے کے لئے خرچ کرے	كَالَّذِي يُنفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ
ان کے لئے اس دنیا میں رسوائی ہے اور آخرت میں ان کے لئے بڑا عذاب ہے	لَهُمْ في الدُنيا خِزْيٌ و في الآخرَةِ عَذابٌ عظِيمٌ
اللہ نے ان کے دلوں پر مہر لگا دی اور ان کے کانوں پر اور ان کی آنکھوں پر	خَتَمَ اللّٰهُ على قُلُوبِهِمْ و على سَمعِهِمْ و على أبصَارِهِم

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
وَ مَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَ بِالآخرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ	اور وہ جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا اور آخرت پر وہ یقین رکھتے ہیں۔
وَ إِذَا خَلَوْا إِلَى شَيَاطِينِهِمْ	اور وہ اپنے شیاطین سے خلوت میں ملتے ہیں
وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ	اور جب ان سے کہا جائے
أَوْ كَصَيِّبٍ مِنْ السَّمَاءِ	یا آسمان سے بارش کی طرح
فَهُمْ لا يَرْجِعُونَ	تو وہ واپس نہیں لوٹیں گے
فَأَخْرَجَ بِهِ مِنْ الثَّمَرَاتِ	تو اس نے اس سے پھلوں میں سے کچھ نکالے
فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً	تو وہ پتھروں جیسے ہیں یا اس سے بھی شدید
نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلِهَا	ہم اس سے بہتر لائیں گے یا اس کی مثل
أَ لَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ	کیا تم نہیں جانتے کہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے
أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ	کیا تم ارادہ کرتے ہو کہ اپنے رسول سے سوال کرو؟
مَنْ كَانَ هُوداً أَوْ نَصَارَى	جو کوئی بھی یہودی یا عیسائی ہو
وَ كُنتُمْ أَمْوَاتاً فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ	اور تم بے جان تھے تو اس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں موت دی، پھر تمہیں زندہ کرے گا، پھر تم اس کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔
ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلائِكَةِ	پھر انہیں فرشتوں کے سامنے پیش کیا۔
أَمْ حَسِبْتُمْ	کیا تم خیال کرتے ہو؟

مطالعہ کیجیے! اسلام کا خطرہ: محض ایک وہم یا حقیقت۔ یہ جان ایل ایسپوزیٹو کی کتاب کا تعارف ہے۔ مصنف نے غیر متعصبانہ طریقے پر مسلم دنیا میں برپا اسلامی تحریکوں کا جائزہ لینے کی کوشش کی ہے۔ http://www.mubashirnazir.org/ER/L0012-00-Islamic_Threat.htm

عربي	اردو
ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ	پھر ہم نے تمہارے بارے میں معافی کا فیصلہ کرلیا
إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ	یا تو تم ڈالو، یا پھر ہم ڈالنے والے ہیں
إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَ إِمَّا يَتُوبُ	یا تو انہیں عذاب دے، یا پھر ان کی توبہ قبول کر
إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْناً	یا تو انہیں سزا دے، یا پھر ان کے ساتھ اچھا معاملہ کر
إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ	یا تو عذاب یا پھر وقت
ءأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ	آپ انہیں خبر دار کریں یا پھر خبر دار نہ کریں
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا	اور جب ان سے کہا گیا کہ اس کی پیروی کرو جو اللہ نے نازل کیا، وہ بولے: ' بلکہ ہم تو اپنے آباؤاجداد کے راستے کی پیروی کریں گے۔'
لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ. وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُواً أَحَدٌ.	نہ تو اس نے کسی کو جنا اور نہ ہی وہ جنا گیا اور نہ ہی اس کا کوئی ہمسر ہو سکتا ہے۔
فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ	تو اگر تم نہیں کرو گے اور ہر گز نہ کر سکو گے تو پھر اس آگ سے بچو
وَيُعَلِّمُكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ	اور تمہیں اس کی تعلیم دیتا ہے جو تم نہیں جانتے تھے۔
أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاءَ	کیا تم اس وقت گواہ تھے؟

کیا آپ جانتے ہیں؟

پچھلے چودہ سو برس میں عربی زبان کے بنیادی ڈھانچے میں کوئی تبدیلی رونما نہیں ہوئی۔ البتہ بعض الفاظ اور اسالیب میں تبدیلیاں ہوئی ہیں۔ بعض نئے الفاظ عربی میں شامل ہوئے ہیں۔ اس کے برعکس دوسری زبانیں ہر دو سو سال کے بعد بڑی حد تک تبدیل ہو جاتی ہیں۔

آج کا اصول: حروف جر اپنے بعد والے اسم کو جری حالت میں لے آتے ہیں مگر حروف عطف کا ان کی ظاہری شکل پر کوئی اثر نہیں ہوتا۔

عربي	اردو
أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا	کیا ان کے ہاتھ ہیں جن سے وہ پکڑتے ہوں یا پھر ان کی آنکھیں ہیں جن سے وہ دیکھتے ہوں یا ان کے کان ہیں جن سے وہ سنتے ہوں
إِنَّهُمْ هُمْ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لا يَشْعُرُونَ	بے شک وہی فسادی ہیں لیکن وہ شعور نہیں رکھتے
وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ	اور ہم نے ظلم نہیں کیا بلکہ وہ اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے
وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا	اور سلیمان نے کفر نہیں کیا بلکہ شیاطین نے کفر کیا
وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ	بلکہ نیکی تو اس کی ہے جو اللہ پر ایمان لائے
وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ	لیکن انہوں نے اختلاف کیا تو ان میں سے وہ بھی ہیں جو ایمان لائے اور ان میں سے وہ بھی ہیں جنہوں نے انکار کیا
وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَداً سُبْحَانَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ	اور وہ بولے: 'اللہ نے اولاد بنالی ہے۔' وہ پاک ہے بلکہ اسی کا ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے
وَقَالُوا كُونُوا هُوداً أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفاً	اور وہ بولے: 'یہودی یا عیسائی ہو جاؤ، تبھی ہدایت پاؤ گے۔' آپ کہیے، 'بلکہ ابراہیم کا دین یکسوئی کا ہے۔'
وَلا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لا تَشْعُرُونَ	اور مردہ نہ کہو اسے جو اللہ کی راہ میں مارے جائیں۔ بلکہ وہ زندہ ہیں لیکن تم شعور نہیں رکھتے۔

چیلنج! إنْ ، أنْ اور إنَّ کا فرق بیان کیجیے۔

مطالعہ کیجیے! دولت اللہ کی بڑی نعمت ہے مگر اس سے کچھ مسائل بھی پیدا ہوتے ہیں۔
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0008-Wealth.htm

سبق 11: دیگر حروف

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا	یقیناً وہ لوگ جنھوں نے کفر کیا
إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ	یقیناً وہی بے وقوف ہیں
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ	یقیناً اللہ ہر چیز پر قادر ہے
أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ	یقیناً اللہ ہر چیز پر قادر ہے
إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ	یقیناً وہی توبہ قبول کرنے والا مہربان ہے
أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعاً	یقیناً سب کی سب قوت اللہ ہی کی ہے
إِنَّ اللَّهَ لا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلاً	یقیناً اللہ اس سے نہیں شرماتا کہ وہ کوئی مثال بیان کرے
مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ	جس کے بارے میں اللہ نے حکم دیا ہے کہ اسے ملایا جائے
إِنْ كُنتُمْ صَادِقِينَ	اگر تم سچے ہو
إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً	یقیناً اللہ تمھیں حکم دیتا ہے کہ تم گائے ذبح کرو
إِنْ شَاءَ اللَّهُ	اگر اللہ نے چاہا
إِنْ يَأْتُوكُمْ أُسَارَى	اگر تمہارے پاس قیدی لائے جائیں
وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِ مِنْ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ	نہیں ہے وہ عذاب سے بچانے والا کہ اسے لمبی عمر ملے
أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ	کیا تم ارادہ کرتے ہو کہ اپنے رسول سے پوچھو
فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ	تو اگر تم نہ کروگے اور یقیناً نہیں کر سکو گے تو اس آگ سے بچو

عربي	اردو
لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ	ہم تم پر ایمان ہر گز نہیں لائیں گے
لَنْ نَصْبِرَ عَلَى طَعَامٍ وَاحِدٍ	ہم ایک کھانے پر صبر ہر گز نہیں کریں گے
وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلاَّ أَيَّاماً مَعْدُودَةً	وہ بولے: 'ہمیں آگ ہر گز نہ چھوئے گی سوائے چند گنتی کے دنوں کے۔'
لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ	وہ جنت میں داخل ہر گز نہ ہو گا
لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ	ان کی توبہ قبول ہر گز نہ ہو گی
لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ	تم نیکی تک ہر گز نہیں پہنچ سکو گے جب تک کہ تم اپنی پسندیدہ چیز خرچ نہ کرو۔
وَاجْعَلْ لِي وَزِيراً كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيراً	میرے لئے کوئی وزیر بنادے تاکہ ہم تیری کثیر تسبیح کریں
فَرَدَدْنَاهُ إِلَى أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا	توہم نے اسے اس کی ماں کو واپس کیا تاکہ اس کی آنکھوں کو سکون ملے۔
كَيْ لا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ	تاکہ یہ تمہارے امیروں کے درمیان ہی گردش نہ کرتی رہے
إِذَا قِيلَ لَهُمْ	جب ان سے کہا گیا
إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلائِكَةِ	یاد کرو جب تمہارے رب نے فرشتوں سے فرمایا
وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ	اور یاد کرو جب ہم نے تمہیں فرعون کے پیروکاروں سے نجات دی
وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ	اور یاد کرو جب ہم نے موسی کو قانون اور حق و باطل کا معیار عطا کیا
وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ	اور یاد کرو جب ہم نے تم سے وعدہ لیا کہ تم اپنوں کا خون نہیں بہاؤ گے
إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا	یاد کرو جب پیروکار اپنے لیڈروں سے اعلان برأت کر دیں گے

آج کا اصول: لفظ إنَّ اور أنَّ مبتدا کو حالت نصب میں کر دیتے ہیں مگر خبر بدستور حالت رفع ہی میں رہتی ہے۔

عربي	اردو
وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا	اور جب وہ اہل ایمان سے ملتے ہیں
إِذَا قَضَى أَمْراً فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ	جب وہ کسی معاملے کا فیصلہ کر دیتا ہے تو وہ بس اس سے یہی کہتا ہے، 'ہو جا۔' پس وہ ہو جاتا ہے۔
إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ	جب ان تک کوئی مصیبت پہنچتی ہے
وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا	اور اپنا وعدہ پورا کرنے والے جب وہ وعدہ کر لیں
لَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ	اگر اللہ چاہے تو ان کی قوت سماعت لے جائے
لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ	کاش وہ ہزار برس زندہ رہے
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ	کاش وہ جانتے
لَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ	کاش وہ ان ظالموں کو دیکھیں جب وہ عذاب کو دیکھیں گے
ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ	پھر اس کے بعد تم نے منہ پھیر لیا تو تم پر اگر اللہ کا فضل اور رحمت نہ ہوتی تو تم نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو جاتے
لَوْلا يُكَلِّمُنَا	وہ ہم سے کیوں نہیں کلام کرتا
لَوْلا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتْ الأَرْضُ	اللہ لوگوں کو ایک دوسرے (پر حملہ کرنے سے) اگر نہ روکتا تو زمین پر فساد پھیل جاتا
لَوْلا يَنْهَاهُمْ الرَّبَّانِيُّونَ وَالأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمْ الإِثْمَ وَأَكْلِهِمْ السُّحْتَ	ان کے علماء اور قانونی ماہرین انہیں گناہ کی باتوں اور حرام کھانے سے منع کیوں نہیں کرتے
لَوْلا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ	اس پر فرشتہ نازل کیوں نہیں ہوتا

چیلنج! لفظ 'ما' مختلف معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ سابقہ اسباق کی روشنی میں 'ما' کے مختلف معانی بیان کیجیے۔

اردو	عربي
نہیں ہے نیکی کہ تم اپنا رخ مشرق یا مغرب کی جانب کر لو	لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
تم پر کوئی حرج نہیں ہے نہیں ہے کہ تم اپنے رب کا فضل تلاش کرو	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلاً مِنْ رَبِّكُمْ
اس معاملے میں تمہارے لئے کوئی چیز نہیں ہے	لَيْسَ لَكَ مِنَ الأَمْرِ شَيْءٌ
بے شک اللہ اپنے بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں ہے	وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلاَّمٍ لِلْعَبِيدِ
اس سے فاسقوں کے سوا کوئی گمراہ نہیں ہوتا	وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلاَّ الْفَاسِقِينَ
ہمارے پاس علم نہیں ہے سوائے اس کے جو تو نے ہمیں سکھایا	لا عِلْمَ لَنَا إِلاَّ مَا عَلَّمْتَنَا
ان میں ان پڑھ لوگ بھی ہیں جو کتاب کو سوائے اپنی جھوٹی امیدوں کے اور کچھ نہیں سمجھتے	وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلاَّ أَمَانِيَّ
وہ اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہیں کرتے	لا تَعْبُدُونَ إِلاَّ اللَّهَ

کیا آپ جانتے ہیں؟

عربی شاعری کی ایک خاص قسم 'مدح' ہے۔ ان نظموں میں کسی خاص انسان کی مثبت خصوصیات بیان کی جاتی ہیں۔ بادشاہ شاعروں کی سرپرستی کر کے ان سے نظمیں لکھوایا کرتے تھے۔ شاہی قصیدے مسلم تاریخ کا ایک شرمناک باب ہیں۔

مطالعہ کیجیے! کامیابی کے راستوں پر موجود رکاوٹوں سے کیسے نمٹا جائے؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0010-Block.htm

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمْ	اے لوگو! اپنے رب کی عبادت کرو۔
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلاةِ	اے ایمان والو! صبر اور نماز سے مدد چاہو۔
يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الأَرْضِ حَلالاً طَيِّباً	اے لوگو! زمین میں جو بھی حلال وطیب ہے، اسے کھاؤ۔
بَلَى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً	ہاں جس نے برائی کمائی
بَلَى مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ	ہاں جس نے اپنا چہرہ اللہ کے آگے جھکا دیا اور وہ نیک بھی ہے تو اس کا اجر اس کے رب کے پاس ہے۔
بَلَى مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى	ہاں جس اپنا وعدہ پورا کیا اور (اللہ سے) ڈرا
بَلَى وَعْداً عَلَيْهِ حَقّاً	ہاں یہ وعدہ اس پر حق ہے
أَلا إِنَّهُمْ هُمْ الْمُفْسِدُونَ	خبردار یہی تو وہ فسادی ہیں
وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلاَّ الْفَاسِقِينَ	اس سے فاسقوں کے سوا کوئی گمراہ نہیں ہوتا
أَلا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ	خبردار اللہ کی مدد یقیناً قریب ہے
قَالُوا نَعَمْ	وہ بولے: جی ہاں

کیا آپ جانتے ہیں؟
عربی ادب کی تعلیم مسلم دنیا کے دینی اور دنیاوی تعلیمی اداروں میں عام ہے۔ مسلمانوں نے دورِ جاہلیت کی شاعری اور نثر کو اس لئے سنبھال کر رکھا ہے کہ وہ قرآن کی زبان کو زندہ رکھ سکیں۔

آج کا اصول: حروف ندا یا تو کسی کو بلانے کے لئے استعمال ہوتے ہیں یا پھر جذبات کے اظہار کے لئے۔

چیلنج! لفظ 'یا' کا اپنے بعد آنے والے لفظ کی شکل پر کیا اثر ہوتا ہے؟

سبق 13: حروف استفہام

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
وَمِنْ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ	لوگوں میں سے کچھ ایسے ہیں جو کہتے ہیں کہ ہم اللہ پر ایمان لائے
مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ	جو اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان لائے
مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ	جس نے برائی کمائی اور اسے اس کی خطا نے گھیر لیا
مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ	وہ جس نے کیا
عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ	اپنے بندوں میں سے جسے چاہے، اس پر
مَنْ كَانَ عَدُوّاً لِجِبْرِيلَ	جو جبریل کا دشمن ہو
بَلَى مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ	ہاں، جس نے اپنا چہرہ اللہ کے آگے جھکا دیا اور وہ نیک بھی ہو
وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلاَّ مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ	اور ملت ابراہیم سے کون پیچھے ہٹے گا سوائے اس کے جو اپنی شخصیت میں بے وقوف ہو گا
وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ	مشرق و مغرب تو اللہ ہی کا ہے تو جدھر بھی منہ کرو، اللہ کو وہیں موجود پاؤ گے
أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعاً	تم جہاں بھی ہو، اللہ تمہیں اکٹھا کر کے لے آئے گا
وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِي الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ	اس دن وہ پکاریں گے تو وہ کہے گا: 'کہاں ہیں میرے شریک جن کے بارے میں تم گمان کرتے تھے؟'
أَيْنَمَا يُوَجِّهُّ لا يَأْتِ بِخَيْرٍ	وہ جدھر بھی منہ کرتا ہے، اچھی بات نہیں کرتا
قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّى لَكِ هَذَا	وہ بولے: 'اے مریم! یہ تمہارے پاس کہاں سے آیا؟'

چیلنج! عربی مرکبات کی اقسام بیان کیجیے۔

آج کا اصول:
اگر ہمزہ استفہام کے بعد 'ال' ہو تو انہیں آپس میں ملا دیا جاتا ہے جیسے أ الیوم کو آلیوم اور أ اللہ کو آللہ لکھا جاتا ہے۔

عربي	اردو
كَمْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ	کتنی روشن نشانیاں ہم نے انہیں عطا کیں
كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ	کتنے ہی چھوٹے گروہ اللہ کی اجازت سے بڑے گروہ پر غالب آئے
قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْماً	وہ بولا: 'میں کتنا عرصہ رہا ہوں؟' (پھر خود ہی) بولا: 'میں ایک دن رہا ہوں گا۔'
كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ	کتنے ہی گروہ ان سے پہلے ہلاک کر دیے گئے
أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ	کیا وہ زمین کی طرف نہیں دیکھتے کہ ہم نے ہر شاندار چیز کے کتنے جوڑے اس میں اگائے ہیں؟
وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنتُمْ صَادِقِينَ	وہ کہتے ہیں: 'یہ وعدہ کب پورا ہو گا اگر تم سچے ہو؟'
مَتَى نَصْرُ اللَّهِ أَلا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ	اللہ کی مدد کب آئے گی۔ خبردار! یقیناً اللہ کی مدد قریب ہے
كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنتُمْ أَمْوَاتاً فَأَحْيَاكُمْ	تم کیسے اللہ کی ناشکری کر سکتے ہو جبکہ تم مردہ تھے تو اس نے تمہیں زندہ کیا
وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِ الْمَوْتَى	یاد کرو جب ابراہیم نے عرض کیا: 'میرے رب! مجھے دکھا کہ تو مردوں کو کیسے زندہ کرے گا۔'
هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ	وہی ہے جو ماؤں کے پیٹ میں تمہاری صورت جیسی چاہتا ہے بناتا ہے۔
كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْماً كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ	اللہ کسی ایسی قوم کو کیسے ہدایت دے جنھوں نے ایمان لانے کے بعد کفر کیا۔
كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الآيَاتِ	ہم تمہارے لئے نشانیاں کیسے واضح کرتے ہیں

آج کا اصول: اسم اشارہ کے بعد والے اسم پر اگر ال لگا ہوا ہو تو وہ اس کا مشار الیہ ہوتا ہے ورنہ اس کی خبر۔

عربي	اردو
أين أبُوكَ	تمہارے والد کہاں ہیں؟
وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ	اور جو تم سے پہلے نازل ہوا
هَلْ يَنظُرُونَ إِلاَّ أَنْ يَأْتِيَهُمْ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ	کیا وہ انتظار کر رہے ہیں سوائے اس کے کہ اللہ بادلوں میں آ جائے
يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنْ الأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ	وہ کہتے ہیں: 'کیا ہمارے لئے اس معاملے میں کچھ ہے؟'
هَلْ يُهْلَكُ إِلاَّ الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ	کیا وہ سوائے ظالم قوم کے کسی کو ہلاک کرتا ہے؟
هَلْ يَسْتَوِي الأَعْمَى وَالْبَصِيرُ	کیا بینا و نابینا برابر ہیں؟
هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ	کیا تمہارے پاس علم میں سے کچھ ہے؟
أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ	وہ ہم پر بادشاہ کہاں سے ہو سکتا ہے جبکہ ہم اس سے زیادہ بادشاہت کے حق دار ہیں؟
رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ	میرے رب! میرے ہاں بچہ کہاں سے ہو سکتا ہے؟

مطالعہ کیجیے! رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے کسل مندی سے خدا کی پناہ مانگی ہے۔ کسل مندی کا حل کیا ہے؟

http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0016-Procrastination.htm

چیلنج! اس کورس میں آپ نے جتنے حروف سیکھے ہیں، ان کی ایک جامع فہرست تیار کیجیے۔

مطالعہ کیجیے! الزام تراشی اور عیب جوئی کے بارے میں قرآن مجید کی تعلیمات کیا ہیں؟

http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0006-Defamation.htm

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ	اے اہل کتاب! تم ابراہیم کے بارے میں بحث کیوں کرتے ہو؟
وَلا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ	جو وہ عمل کرتے تھے، اس کے بارے میں تم سے سوال نہیں کیا جائے گا
قَالُوا فِيمَ كُنتُمْ	وہ بولے: تم کس (حالت) میں تھے؟
إلى متى أنتَ جَالِسٌ هنا؟	تم یہاں کب تک بیٹھے ہو؟
مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ	جو ہم نے انہیں رزق دیا، وہ اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔
وَإِنْ لَمْ يَنتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	اگر وہ اس سے باز نہ آئے جو وہ کہہ رہے ہیں تو ان میں سے کفار پر ضرور ضرور دردناک عذاب آئے گا۔
لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ	تم اللہ کی آیتوں سے کفر کیوں کرتے ہو؟
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا	اس سے بڑا ظالم کون ہے جو اللہ کی مساجد میں اس کا ذکر کرنے سے روکے
إِنَّكَ إِذاً لَمِنْ الظَّالِمِينَ	بے شک تم تب ضرور ظالموں میں سے ہو۔
قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنْ الأَسْرَى	کہیے کس کے ہاتھ میں قیدی ہیں
فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ	تو ہلاکت ہے ان کے لئے اس میں جو ان کے ہاتھوں نے لکھا اور ہلاکت ہے ان کے لئے اس میں جو وہ (حرام) کماتے ہیں
لِماذا تَضْحَكُونَ؟	تم کیوں ہنس رہے ہو؟
لِمَ تَعِظُونَ قَوْماً	تم قوم کو نصیحت کیوں کرتے ہو؟

آج کا اصول: مرکب اضافی دو الفاظ پر مشتمل ہوتا ہے۔ مضاف اور مضاف الیہ۔ مضاف پر کبھی ال یا تنوین نہیں آسکتی۔ مضاف الیہ ہمیشہ حالت جر میں ہوتا ہے۔

عربي	اردو
أُوْلَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا	ان کے لئے حصہ ہے اس میں جو انہوں نے کمایا
وَإِنَّكَ لَمِنْ الْمُرْسَلِينَ	بے شک آپ ضرور رسولوں میں سے ہیں۔
لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ	اس کے لئے جو ان میں سے ایمان لایا
عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ	اللہ نے معافی دے دی اس کے بارے میں جو گزر چکا
لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنقَلِبُ عَلَى عَقِبَيْهِ	تاکہ ہم آزما کر الگ کر لیں اسے جو رسول کی پیروی کرتا ہے اس سے جو اپنی ایڑیوں پر واپس پلٹتا ہے
يَسْأَلُونَكَ عَنْ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا . فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرَاهَا	وہ آپ سے قیامت کے بارے میں پوچھتے ہیں کہ وہ کب آئے گی؟ آپ کس درجے میں اسے بیان کر سکتے ہیں؟
وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ	وہ حکومت چھین لیتا ہے اس سے جس سے وہ چاہتا ہے۔
لماذا تفعلُون هذا	تم یہ کیوں کر رہے ہو؟
إلى أين ذهب أخوكَ؟	تمہارا بھائی کہاں گیا؟
بِكَمْ هَذا الكِتَاب؟	یہ کتاب کتنے کی ہے؟
وَلا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئاً	تمہارے لئے جائز نہیں ہے کہ تم اس میں سے کچھ لو جو تم نے انہیں دیا ہو۔
لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ	اس کے لئے جو اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کرے۔
يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الأَرْضِ حَلالاً طَيِّباً	اے لوگو! زمین میں جو حلال و طیب ہے، اس میں سے کھاؤ۔

کیا آپ جانتے ہیں؟ دور جاہلیت کے عربوں کا خیال تھا کہ شاعروں کے دماغ پر کوئی جن قبضہ کر لیتا ہے اور ان سے ادب کے شہ پارے تخلیق کرواتا ہے۔یہی وجہ ہے کہ وہ قرآن کو بھی جناتی کلام سمجھتے تھے۔

عربي	اردو
يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لا يَسْمَعُ وَلا يُبْصِرُ وَلا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئاً	ابا جان! آپ اس کی عبادت کیوں کرتے ہیں جو نہ سن سکتا ہے، نہ دیکھ سکتا ہے اور نہ ہی آپ کو کسی چیز سے غنی کر سکتا ہے؟
كَم تِلمِيذًا حاضِرٍ؟	کتنے شاگرد حاضر ہیں؟
سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَصِفُونَ	وہ پاک اور بلند ہے اس سے جو صفات وہ بیان کر رہے ہیں۔
لِمَنْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ	آج بادشاہی کس کی ہے؟ اللہ واحد قہار کی!!!
وَمَنْ أَحْسَنُ دِيناً مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ	اس سے زیادہ کس کا دین اچھا ہے جس نے اپنا چہرہ اللہ کے آگے جھکا دیا؟
وَإِنْ كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا	اگر تم اس کے بارے میں شک میں ہو جو ہم نے اپنے بندے پر نازل کیا
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِباً	اس سے بڑا ظالم کون جو اللہ سے جھوٹ منسوب کرے؟
عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُمْ	اللہ آپ کو معاف کرے، آپ نے انہیں اجازت کیوں دی؟
وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ	اللہ اس سے غافل نہیں ہے جو تم کرتے ہو
وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ	اس میں سے جو ہم نے تخلیق کیا، ایک گروہ ہے جو حق کی طرف راہنمائی کرتا ہے
فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ آيَةً	تو آج ہم تمہارے جسم کو بچا لیں گے تاکہ تم ان کے لئے جو تمہارے بعد آئیں، ایک نشانی بن جاؤ
مِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِنْ الأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ	تمہارے ارد گرد کے دیہاتیوں میں سے بعض منافق ہیں
كَم وَلَدًا لَكَ؟	تمہارے کتنے بچے ہیں؟

مطالعہ کیجیے! دوسروں پر اپنا اعتماد قائم کرنا زندگی گزارنے کے لئے بہت ضروری ہے۔ کیوں اور کیسے؟ http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0012-Trust.htm

عربي	اردو
وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلاً مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحاً وَقَالَ إِنَّنِي مِنْ الْمُسْلِمِينَ	اس سے زیادہ کس کی بات اچھی جس نے اللہ کی طرف بلایا، نیک عمل کیے اور کہا کہ میں تو (اللہ کے) فرمانبرداروں میں سے ہوں؟
لِمَنْ الأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا	زمین اور جو اس میں ہیں، کس کے ہیں؟
فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ	جو شرک وہ کر رہے ہیں، اللہ اس سے بلند ہے۔
لا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ	وہ جو کرتے ہیں، اس کے بارے میں اس سے نہیں پوچھا جائے گا بلکہ انہی سے پوچھا جائے گا۔
خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُوراً	ایک سبق اس کے لئے جو متنبہ ہونے کا ارادہ کرے یا شکر گزار ہونے کا خواہش مند ہو
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لا تَفْعَلُونَ	اے ایمان والو! تم جو کہتے ہیں وہ کرتے کیوں نہیں؟
لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ	تم اللہ کی راہ سے کیوں روکتے ہو؟
يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ	اس دن تم دیکھو گے کہ ہر دودھ پلانے والی جسے دودھ پلا رہی تھی، اس کے بارے میں بھول جائے گی۔
قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنتُ بَصِيراً	وہ کہے گا: میرے رب! تو نے مجھے اندھا کر کے کیوں اٹھایا جبکہ میں تو آنکھوں والا تھا؟
وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنْ اتَّبَعَكَ	اپنا بازوئے (رحمت) بچھایئے، اس کے لئے جو آپ کی پیروی کرے۔
لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ	تم حق کو باطل سے خلط ملط کیوں کرتے ہو اور حق کو جان بوجھ کر کیوں چھپاتے ہو؟

آج کا اصول: مرکب توصیفی دو یا زیادہ الفاظ سے مل کر بنتا ہے جو موصوف اور صفت کہلاتے ہیں۔ دونوں ہمیشہ جنس، عدد، حالت اور ال کے اعتبار سے ایک جیسے ہوتے ہیں۔ بعض اوقات ایک سے زائد صفات بھی ہو سکتی ہے۔

چیلنج! سابقہ اسباق کی روشنی میں سمتوں اور رشتوں کے عربی نام بیان کیجیے۔

(ا) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
يُرِيدُ الإِنسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ	انسان ارادہ کرتا ہے کہ وہ اپنے سامنے برائیاں کرے
يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ	وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے ہیں اور جو ان کے پیچھے ہے
لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافاً	اگر وہ اپنے پیچھے کمزور اولاد چھوڑ جائیں
وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ	عاد کے بھائی کو یاد کیجیے
لآتِيَنَّهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ	یقیناً میں ان کے سامنے، ان کے پیچھے، ان کے دائیں اور ان کے بائیں سے آؤں گا
إِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ	جب ہم نے پہاڑ کو ان کے اوپر لٹکا دیا
آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعاً	تمہارے والدین اور تمہاری اولاد، تم نہیں جانتے کہ ان میں سے کون تم سے نفع کے اعتبار سے قریب تر ہے
فَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ	وہ ہر صاحب علم سے اوپر (بڑا) جاننے والا ہے
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الأَنْهَارُ	ان کے نیچے نہریں جاری ہوں گی
فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ	تو ان پر ان کے اوپر سے چھت گر گئی
كَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ	اس کے نیچے خزانہ تھا
إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ	بے شک تمہارا رب صاحب مغفرت ہے لوگوں کے لئے
جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيّاً	آپ کے رب نے آپ کے نیچے ایک چشمہ جاری کر دیا
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ	بے شک اللہ زبردست اور صاحب انتقام (گناہوں کا بدلہ دینے والا) ہے

چیلنج! اسم اور فعل کی مختلف اقسام بیان کیجیے۔ آپ پچھلے ماڈیول کی کتاب کی مدد لے سکتے ہیں۔

عربي	اردو
جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ	دو باغ، دائیں اور بائیں
السَّموَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ	آسمان اس کے دائیں ہاتھ میں لپٹے ہوئے ہیں (یعنی اس کے کنٹرول میں ہیں)
يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنْ الْيَمِينِ وَعَنْ الشِّمَالِ قَعِيدٌ	دو ملنے والے (حساب رکھنے والے فرشتے) اس کے دائیں اور بائیں بیٹھے ہوئے ہیں
وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ	مشرق اور مغرب تو اللہ کا ہے
فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنْ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنْ الْمَغْرِبِ	تو یقیناً اللہ سورج کو مشرق سے نکالتا ہے، تم اسے مغرب سے نکال کر دکھاؤ
فَاضْرِبُوا فَوْقَ الأَعْنَاقِ	تو (ان کی) گردنوں کے اوپر ضرب لگاؤ
فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ	تو رہا وہ جسے اس کا نامہ اعمال اس کے دائیں ہاتھ میں دیا گیا
وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ	اور وہ جسے اس کا نامہ اعمال اس کے بائیں ہاتھ میں دیا گیا
لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ	نیکی یہ نہیں ہے کہ تم اپنے چہرے مشرق اور مغرب کی طرف کر لو
لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ	ان کے پیچھے جو ان سے نہیں ملے ہیں
فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلأُمِّهِ السُّدُسُ	اگر اس کے بہن بھائی ہوں تو ماں کا حصہ 1/6 ہے
أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزاً	میں اپنے سر کے اوپر روٹیاں اٹھائے ہوئے ہوں
أَصْحَابُ الْيَمِينِ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ	دائیں ہاتھ والے اور بائیں ہاتھ والے
بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ	ان کے بھائیوں کی اولاد اور ان کی بہنوں کی اولاد

عربي	اردو
رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلأَخِي	میرے رب! مجھے معاف کر دے اور میرے بھائی کو بھی
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ	اللہ صاحب فضل اور عظمت والا ہے
إِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ	بے شک وہ علم والا ہے
يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ	اس دن عذاب انہیں ان کے اوپر اور ان کے پاؤں کے نیچے سے انہیں گھیر لے گا
إِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى	رشتے دار کو دینا
لابْتَغَوْا إِلَى ذِي الْعَرْشِ سَبِيلاً	وہ صاحب عرش کی طرف کوئی راستہ تلاش کریں گے
يَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ	وہ آپ سے دو سینگوں والے (ذوالقرنین) کے بارے میں پوچھتے ہیں
يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ	اے دو سینگوں والے
إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَاباً ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ	جب ہم ان کے اوپر ایک شدید عذاب والا دروازہ کھولیں گے
فَآتِ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ	تو رشتے والے کو اس کا حق دو
كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ	وہ مال والا اور اولاد والا تھا
إِنِّي لا أَمْلِكُ إِلاَّ نَفْسِي وَأَخِي	بے شک میں سوائے اپنے آپ اور اپنے بھائی کے کسی کا مالک نہیں ہوں
قَالَ مُوسَى لأَخِيهِ هَارُونَ	موسی نے اپنے بھائی ہارون سے بولے
حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالاتُكُمْ وَبَنَاتُ الأَخِ وَبَنَاتُ الأُخْتِ	تم پر حرام کی گئی ہیں تمہاری مائیں، تمہاری بیٹیاں، تمہاری بہنیں، تمہاری پھوپھیاں، تمہاری خالائیں، تمہاری بھتیجیاں اور تمہاری بھانجیاں۔

(۲) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر خالی جگہ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو
وُلِدَ رَسُولُ الله صلى الله عليه وسلم يَومَ الإثنيْنِ فِي شَهرِ رَبِيعِ الأَوَّلِ عَامَ الفِيلِ	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہاتھیوں والے سال کے ربیع الاول میں پیر کے دن پیدا ہوئے۔
تُوُفِّيَ رَسُولُ الله صلى الله عليه وسلم يَومَ الإثنيْنِ الثاني عَشَرَ فِي شَهرِ رَبِيعِ الأَوَّلِ سَنَة أحد عَشَرَة ه	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے پیر کے دن، ۱۲ ربیع الاول ۱۱ھ کو وفات پائی۔
مَاتَ أبوبكر الصديق يومَ الثلاثاء لثمانٍ بَقِيْنَ من جُمَادي الأُخرَى سنة ثلاث عشرة ه	ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ منگل کے دن ۱۳ھ میں فوت ہوئے جب جمادی الآخر میں سے آٹھ راتیں باقی تھیں۔ (یعنی ۲۲ جمادی الآخر کو)
وُلِدَ الْحُسَيْنُ بنُ عَلِيٍّ لِخَمس خَلَونَ مِن شَهرِ شَعبَانٍ سنة أربعة ه	حسین بن علی رضی اللہ عنہما شعبان ۴ھ میں پیدا ہوئے جب پانچ راتیں گزر چکی تھیں۔
قُتِلَ عُثمانُ يَومَ الْجُمُعَةِ لِثَمَانِي عَشَرَةَ خَلَتْ مِن ذي الْحَجَّةِ سنة خَمسٌ و ثلاثُونَ	عثمان رضی اللہ عنہ ذی الحج ۳۵ھ میں جمعہ کے دن شہید کیے گئے جبکہ ۱۸ راتیں گزر چکی تھیں۔
وُلِدَ في أوّلَ ينايَرُ 1980ء	وہ یکم جنوری ۱۹۸۰ء کو پیدا ہوا۔
بَدَءَتِ الْحَرَبُ الكُبْرَى الأولى فِي الرابعِ مِن أغسطُس 1914ء	پہلی جنگ عظیم ۱۴ اگست ۱۹۱۴ء کو شروع ہوئی۔
مات رَشِيدٌ بَعدَ الْعَصرِ قُبَيلَ الْمَغرِبِ يَومَ الْجُمُعَةِ الْخَامِسَ عَشَرَ مِن شَهرِ إبريلَ سنة 2008ء	رشید عصر کے بعد مغرب سے کچھ پہلے جمعہ کے دن ۱۵ اپریل ۲۰۰۸ء کو فوت ہوا۔
مات أرسطو فِي سنة 322 ق م	ارسطو ۳۲۲ ق م میں فوت ہوا۔

کیا آپ جانتے ہیں؟ بعض مہینوں کے نام کے ساتھ کچھ اسم صفت بھی لگا دیے جاتے ہیں جیسے مُحَرَّمُ الْحَرَامُ، صَفَرُ الْخَيْرُ، رَجَبُ الْمُرَجَّبُ، شَعبانُ الْمُعَظَّمُ، رَمَضَانُ الْمُكَرَّمُ وغیرہ۔